



DOHODA O SPOLUPRÁCI

medzi:

Generálnym riaditeľstvom Zboru väzenskej a justičnej stráže

a

Riaditeľstvom Maďarskej väzenskej služby

Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže

právna forma: rozpočtová organizácia Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky, zriadená zriaďovacou listinou Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky č. GRZVJS-177/40-2001 zo dňa 31. 1. 2001, v znení neskorších Dodatkov
adresa sídla: Šagátova ul. č. 1, 821 08 Bratislava, Slovenská republika
korešpondenčná adresa: Šagátova 1, 813 04 Bratislava 1, Slovenská republika
zastúpené: plk. Mgr. Róbert Mudronček, generálny riaditeľ Zboru väzenskej a justičnej stráže
IČO: 00212008

a

Riaditeľstvo Maďarskej väzenskej služby

právna forma: rozpočtová organizácia v pôsobnosti Ministerstva vnútra Maďarska (zriaďovacia listina: Vyhláška č. 20/1997 (VII.8.) ministra spravodlivosti o vydávaní a zmene zriaďovacích listín zariadení väzenskej služby)
adresa sídla: H-1054 Budapešť, Steindl Imre ul. č. 8, Maďarsko
korešpondenčná adresa: H-1254 Budapešť, Pf. 1046, Maďarsko
zastúpený: genpor. Dr. Tamás Tóth, generálny riaditeľ Maďarskej väzenskej služby
IČO: -

týmto uzatvárajú

DOHODU O SPOLUPRÁCI

Preambula

Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže a Riaditeľstvo Maďarskej väzenskej služby (spoločne ďalej len „strany dohody“ a samostatne ako „strana dohody“) s ohľadom na odporúčania Rady Európy o bilaterálnej spolupráci v rámci širšej európskej integrácie a vyjadrujúc zhodu názorov na význam vzájomnej spolupráce v zmysle výmeny najlepších postupov a informácií, strany dohody v rámci svojich kompetencií uzatvárajú túto Dohodu o spolupráci (ďalej len „dohoda“).

Článok 1

Formy spolupráce

(1) Strany dohody si budú vzájomne poskytovať materiály s penitenciárnou tematikou, zasielať si na požiadanie informácie, údaje či výsledky dotazníkov a prieskumov a zdieľať relevantné informácie a dokumenty v oblasti spolupráce pri dodržaní príslušných predpisov o ochrane údajov. Strany dohody môžu tiež spolupracovať pri realizácii výskumu a zdieľaní výsledkov.

(2) Strany dohody sa môžu vzájomne pozývať na študijné a pracovné návštevy, stáže, odborné semináre, konferencie, súťaže, športové podujatia a iné stretnutia za účelom výmeny informácií a skúseností a nadväzovania priamych kontaktov personálu strán dohody.

(3) Návštevy budú organizované na báze reciprocity a založené na princípe parity.

(4) Strany dohody sa dohodli na spolupráci pri realizácii programov zameraných na rehabilitáciu a rekreáciu personálu.

(5) Strany dohody sa dohodli, že sa budú navzájom podporovať a pomáhať si v záležitostiach týkajúcich sa bezpečnosti prostredníctvom výmeny informácií, vrátane, nie však výlučne, predchádzania mimoriadnych udalostí, predvádzania zbraní a ochranných prostriedkov, donucovacích prostriedkov a výmeny skúseností o novozavedených opatreniach a nových postupoch.

(6) Dohoda nevyklučuje ďalšie možné formy spolupráce, ktoré môžu byť implementované na základe obojstrannej dohody.

(7) Spoločné aktivity je možné realizovať aj na základe spoločných projektov financovaných zo zdrojov Európskej únie.

Článok 2

Podpora priamej bilaterálnej spolupráce

(1) Strany dohody budú podporovať priamu bilaterálnu spoluprácu svojich organizačných zložiek za účelom vzájomnej výmeny informácií a skúseností a ďalšej spolupráce v súlade s touto dohodou.

(2) Dohody medzi organizačnými zložkami strán dohody uzatvárajú riaditelia organizačných zložiek. Riaditelia organizačných zložiek spolupracujú pri príprave a uzatváraní dohôd s poverenou organizačnou zložkou podľa interných predpisov každej strany dohody. Plnenie týchto dohôd je v kompetencii riaditeľov zúčastnených organizačných zložiek.

Článok 3

Zrušenie predchádzajúcich dohôd

(1) Dohody uzatvorené za účelom priamej spolupráce medzi organizačnými zložkami Zboru väzenskej a justičnej stráže a Maďarskej väzenskej služby nadobudnutím účinnosti tejto dohody strácajú platnosť a účinnosť.

Článok 4

Spoločné a záverečné ustanovenia

(1) Dohoda nevytvára žiadne medzinárodné záväzky pre strany dohody a nie je považovaná za medzinárodnú zmluvu v zmysle Viedenského dohovoru o zmluvnom práve.

(2) Dohoda sa uzatvára na dobu neurčitú. Táto dohoda nadobúda platnosť dňom podpísania štatutárnymi zástupcami strán dohody. Strany dohody sa ďalej zaväzujú, že vykonajú všetky potrebné úkony k tomu, aby táto dohoda nadobudla účinnosť v čo možno najkratšom možnom termíne po jej podpísaní.

(3) Strany dohody sa dohodli, že túto dohodu môže vypovedať ktorákoľvek zo strán dohody aj bez uvedenia dôvodu v dvojmesačnej výpovednej lehote. Výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúcim po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej strane dohody.

(4) Dohoda môže byť zmenená alebo doplnená na základe súhlasu oboch strán dohody formou postupne číslovaných písomných dodatkov. Všetky dodatky nadobúdajú platnosť po podpise štatutárnych zástupcov oboch strán dohody a po nadobudnutí účinnosti sú považované za neoddeliteľnú súčasť dohody.

(5) Dohoda je vyhotovená v šiestich rovnopisoch v slovenskom, maďarskom a anglickom jazyku, pričom každá strana dohody obdrží jedno vyhotovenie v každom jazyku. Text všetkých jazykových verzií je autentický a má platnosť originálu.

(6) Ak sa strany dohody nedohodnú inak, ukončenie platnosti tejto dohody nemá vplyv na začaté alebo prebiehajúce formy spolupráce, ktoré sa budú riadiť ustanoveniami tejto dohody až do ich ukončenia.

Č.: GR ZVJS-4974/11-2022

Č.: 30500/1265-7/2022.ált

V Bratislave, dňa .01. 07. 2022

Za Generálne riaditeľstvo
Zboru väzenskej a justičnej stráže:

Za Riaditeľstvo
Maďarskej väzenskej služby:

plk. Mgr. Róbert Mudronček
generálny riaditeľ

genpor. Dr. Tamás Tóth
generálny riaditeľ